

RAMUSIO

HOCHELAGA - Plan figuratif de la bourgade d'Oneida, en 1615, d'après un dessin de Samuel de Champlain.

Après une étude comparative des écrits laissés par M. de Champlain et des mémoires laissés par les missionnaires, Mr. W.D. Lighthall, C.R., a fini par conclure, dans un mémoire soumis à la Société Royale du Canada, en 1932, que les aborigènes d'Oneida et d'Hochelaga étant de la même famille, on pouvait au moyen de l'esquisse ci-dessus laissée par M. de Champlain, essayer une reconstitution de la bourgade d'Hochelaga visitée par Cartier en 1535.

D'autre part, dans une version italienne des voyages de Jacques Cartier, publiée en Italie, en 1556, par Gian Baptista Ramusio, on voit au volume III de l'édition intitulée: "Della navigatione et viaggi" le dessin de la bourgade d'Hochelaga.

Mais, au dire de Mr. Lighthall, ce dessin par Ramusio devrait être mis au rancart attendu qu'il ne représente qu'une reconstitution du plan de la ville de Mexico, paru en 1534 à Nuremberg et accompagnant une lettre de l'espagnol Ferdinand Cortez, conquérant du Mexique. (1)

Quant à l'emplacement occupé jadis par la bourgade d'Hochelaga, dans l'île de Montréal, Mr. Lighthall croit pouvoir situer ce lieu d'habitation dans le quadrilatère maintenant borné par les rues Burnside, Sherbrooke, Victoria et Metcalfe.

Mais cette opinion émise par Mr Lighthall n'est pas partagée toutefois par M. Aristide Beaugrand-Champagne qui donne à entendre, en ses écrits, que la bourgade d'Hochelaga occupait un emplacement compris entre l'avenue Maplewood et le boulevard du Mont-Royal, dans le voisinage de l'entrée du cimetière protestant "Mount Royal Cemetery Company". (2)

Références:

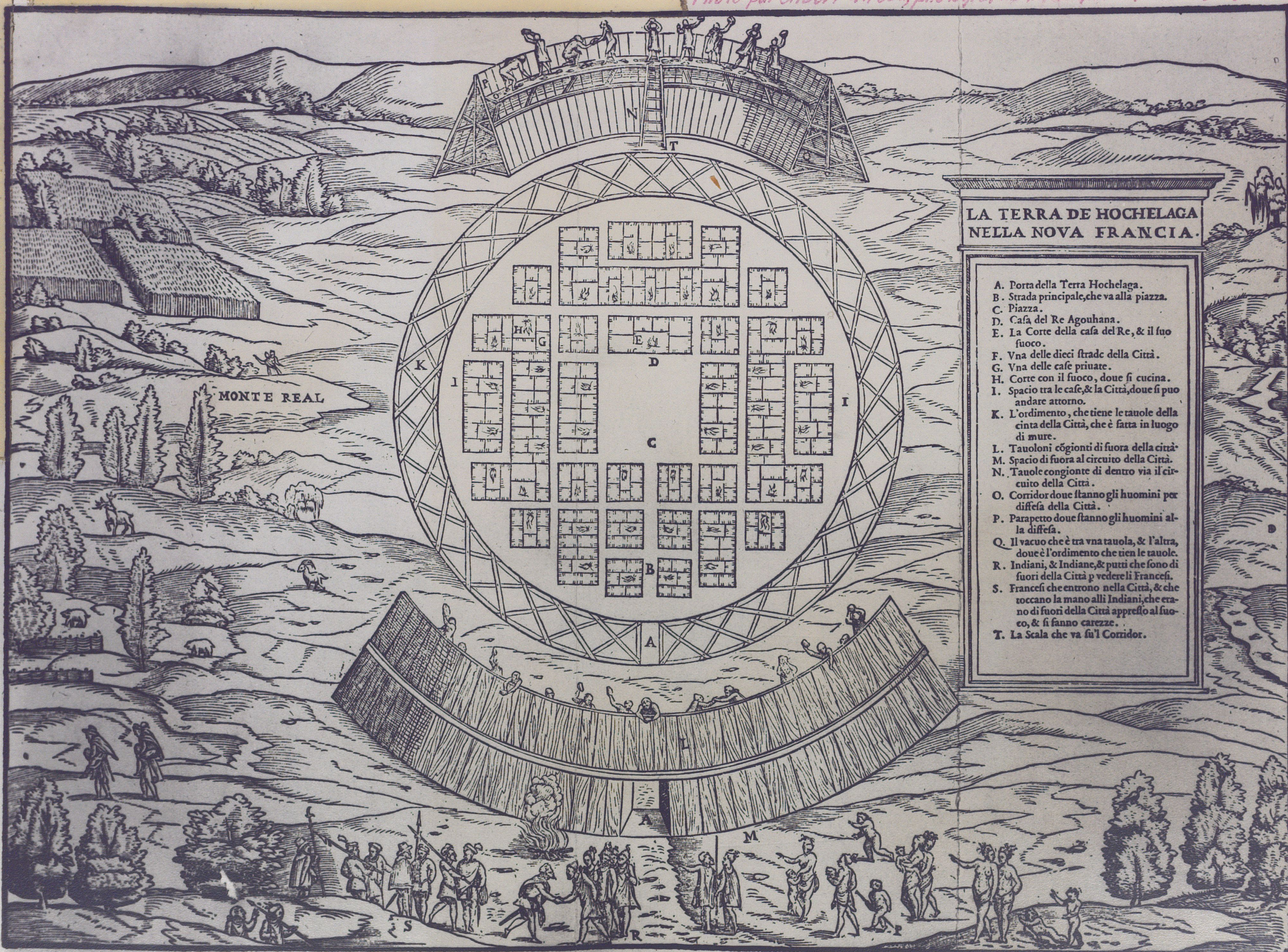
- 1 - Archives municipales, Statistique administrative; Histoire - Montréal, Sommaires, 1535.
- 2 - Cahiers des Dix, année 1947; vol.12, page 128.

ARCHIVES MUNICIPALES

MONTREAL

MUNICIPAL ARCHIVES

16 Dec. 1949
Lorrad Archambault



LA TERRA DE HOCHELAGA
NELLA NOVA FRANCIA.

- A. Porta della Terra Hochelaga.
- B. Strada principale, che va alla piazza.
- C. Piazza.
- D. Casa del Re Agouhana.
- E. La Corte della casa del Re, & il suo fuoco.
- F. Vna delle dieci strade della Città.
- G. Vna delle case priuate.
- H. Corte con il fuoco, doue si cucina.
- I. Spacio tra le case, & la Città, doue si puo andare attorno.
- K. L'ordimento, che tiene le tauole della cinta della Città, che è fatta in luogo di mure.
- L. Tauoloni cõgiunti di fuori della città.
- M. Spacio di fuori al circuito della Città.
- N. Tauole congiunte di dentro via il circuito della Città.
- O. Corridor doue stanno gli huomini per difesa della Città.
- P. Parapetto doue stanno gli huomini alla difesa.
- Q. Il vacuo che è tra vna tauola, & l'altra, doue è l'ordimento che tien le tauole.
- R. Indiani, & Indiane, & putti che sono di fuori della Città p vedere li Francesi.
- S. Francesi che entrono nella Città, & che toccano la mano alli Indiani, che erano di fuori della Città appresso al fuoco, & si fanno carezze.
- T. La Scala che va su'l Corridor.

Ramusio's Plan of Hochelaga, 1556.

Reproduction photographique d'un plan annexé au volume "The Voyages of Jacques Cartier" par H.P. Biggar, Ottawa, 1924.